
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт восточных рукописей

MONGOLICA-XVII

Сборник научных статей по монголоведению
посвящается 110-летию юбилею монгольского ученого-монголоведа,
общественного деятеля, переводчика Мэргэн-гуна Гомбоджаба

St. Petersburg
2016

Редакционная коллегия: доктор филол. наук И. В. Кульганек (председатель); доктор филол. наук Л. Г. Скородумова; доктор ист. наук Т. Д. Скрынникова; доктор ист. наук К. В. Орлова, канд. филол. наук Н. С. Яхонтова; доктор наук Ж. Легран (Франция); доктор наук Р. Поп (Румыния); доктор наук А. Бирталан (Венгрия); доктор наук В. Капишовска (Чешская республика)

Рецензенты: канд. филол. наук М. П. Петрова, доктор филол. наук С. Л. Невелева
Секретарь и редактор английского текста выпуска: канд. филол. наук Д. А. Носов
Эл. адрес: kulgan@inbox.ru

Edited by: D. S. (Philology) I. V. Kulganek; D. S. (Philology) L. G. Skorodumova; D. S. (History) T. D. Skrynnikova; D. S. (History); K. V. Orlova; PhD. (Philology) N. S. Yakhontova; D. S. J. Legrand (France); PhD. A. Birtalan (Hungary); PhD. R. Pop (Rumania); PhD. V. Kapishovska (Czech Republic)

Peer-reviewed by: PhD. (Philology) M. P. Petrova, D. S. (Philology) S. L. Neveleva
Secretary and Editor of the English text: PhD (Philology) D. A. Nosov
e.mail: kulgan@inbox.ru

Издано на средства Института восточных рукописей РАН

Монголика-XVII: Сб. ст. — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2016. — 104 с.

Семнадцатый выпуск журнала «Mongolica» посвящен 110-летию юбилею монгольского ученого-монголоведа, общественного деятеля, переводчика и публициста Мэргэн-гуна Гомбоджаба (1906—1940).

Выпуск имеет разделы: «Историография, источниковедение», «Литературоведение, фольклористика, лингвистика», «Рецензии», «Переводы». В журнал вошли статьи российских и зарубежных специалистов, отчеты о проведенных научных мероприятиях по монголоведению и переводы, выполненные российскими монголоведами. Статьи написаны в русле основных научных приоритетов и с позиций современного монголоведения, для которого историко-культурные проблемы монголоязычных народов весьма существенны, несут важную общественную нагрузку и имеют как чисто научное, так и общеисторическое практическое значение.

Материалы сборника рассчитаны на специалистов-монголоведов, историков, культурологов и всех, кто интересуется историей монгольских народов и Центральной Азии.

The seventeenth edition of the magazine «Mongolica» is dedicated to 110th anniversary of Mongolian scholar, public figure, translator and essayist Mergen-gun Gombodzhab (1906—1940).

This issue consists of the following parts: «Historiography and Source Studies», «Literature, Folklore, Linguistics», «Reviews», and «Our Translations». The magazine includes articles written by Russian and foreign scholars, the reports of the scientific activities in field of Mongolian studies and translations made by Russian mongolists.

The papers are written in keeping with the research priorities of modern Mongolian studies, with special regard to the matters of history and culture of the Mongolian ethnic groups, which gives the articles great social, historical and practical value.

The issue will be of interest not only to scholars of Mongolian studies, but also to specialists in philology, history and culture, as well as to those interested in the history of Mongolian ethnic groups and Central Asia.

Литературный редактор — Т. Г. Бугакова
Технический редактор — Г. В. Тихомирова
Корректор — Т. Г. Бугакова

Макет подготовлен издательством «Петербургское Востоковедение»

✉ 198152, Россия, Санкт-Петербург, а/я 111
e-mail: pvcentre@mail.ru; web-site: <http://www.pvost.org>

Подписано в печать 07.11.2016. Формат 60×90 1/8. Гарнитура основного текста «Таймс»
Печать офсетная. Бумага офсетная. Объем 13 печ. л. Заказ №

ISSN 2311-5939

© Издательство «Петербургское Востоковедение», 2016
© Институт восточных рукописей РАН, 2016
© Коллектив авторов, 2016

СОДЕРЖАНИЕ

Н. Хишигт. Мэргэн-гун Гомбоджаб — князь, ученый, переводчик, общественный деятель (1906—1940) (Перевод Л. Г. Скородумовой, И. В. Кульганек)	6
И. В. Кульганек. Ленинград в жизни Мэргэн-гуна Гомбоджаба.	11
Д. А. Носов. Мэргэн-гун Гомбоджаб и Институт живых восточных языков в Ленинграде	24
Т. Тамир, Т. Аира. Книги из личной коллекции М.-г. Гомбоджаба.	27
ИСТОРИОГРАФИЯ, ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ	
А. Ш. Кадырбаев. Памятники степного права «Жеты-Жаргы», «Их Цааз», «Цааджин Бичик» и культурные взаимосвязи ойратов, калмыков и халхасцев с казаками в эпоху Цин	30
Т. Д. Скрынникова. Представления об общемонгольской идентичности в монгольских летописях XVII в.	35
И. М. Захарова, М. В. Мандрик. Делегация автономной Монголии в России в 1912—1913 гг.	42
ФИЛОЛОГИЯ: ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ, ФОЛЬКЛОРИСТИКА, ЛИНГВИСТИКА	
Г. Батсуурь. Новизна образов повести Ц. Дамдинсурэна «Отвергнутая девушка»	48
А. В. Зорин, Ю. С. Макарова. Два калмыцких списка тибетского сборника «Доманг» из коллекции Саратовского областного музея краеведения	52
Б. В. Меняев. Ойратский ксилограф из частного собрания Хотол-Тугеса, посвященный культу будды Амитаюса	61
Т. Содгэрэл. Наигрыши на цууре в Западной Монголии: вопросы классификации	65
Д. Сувданцэцэг. Запятая в монгольском предложении: случаи постановки	69
А. А. Туранская. Жанровая маркировка «гурбум» в тибето-монгольской агиографии	78
РЕЦЕНЗИИ И НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ	
Ю. В. Болтач, И. В. Кульганек, Е. Ю. Харькова. Седьмые Доржиевские чтения «Буддизм и современный мир»	83
ПЕРЕВОДЫ	
Ж. Дашдондог. Я никогда не был антисоветчиком (Перевод Л. Г. Скородумовой)	88
Ц. Доржготов. Подарок снега (Перевод А. Токмакова под редакцией Л. Г. Скородумовой)	91
С. Буяннэмэх. Врата литературы (<i>Окончание</i>) (Перевод А. Сапожниковой под редакцией Л. Г. Скородумовой)	93
Информация об авторах.	103

Contents

N. Hishigt. Mergen-gun Gombodzhab — prince, scientist, translator (1906—1940) (translated by L. G. Skorodumova and I. V. Kulganek)	6
I. V. Kulganek. Leningrad in the life of Mergen-gun Gombodzhab	11
D. A. Nosov. Mergen-gun Gombodzhab and the Institute of Living Oriental Languages in Leningrad.	24
T. Tamir, T. Aira. Books from the personal collection of Mergen-gun Gombodzhab	27
HISTORIOGRAPHY, SOURCE STUDIES	
A. Sh. Kadyrbaev. Monuments of steppe legislation «Jeti-Jargy», «Ikh Tsaaz», «Tsaadzhin Bitchig» and cultural relations of Oirats, Kalmyks, Khalkha with Kazakhs during the Qing period	30
T. D. Skrynnikova. Ideas of the all-Mongolian identity in the Mongolian chronicles of the XVII century	35
I. M. Zakharova, M. V. Mandrik. The delegation of Autonomous Mongolia in Russia in 1912—1913	42
PHILOLOGY: LITERATURE, FOLKLORE, LINGUISTICS	
G. Batsuur. Images Novelty in Ts. Damdinsurung's Story «The Rejected Girl»	48
A. V. Zorin, Yu. S. Makarova. Two Kalmykian Manuscript Copies of the Tibetan Collected Book «Mdo mangs» Kept at the Saratov Regional Museum of Local Lore	52
B. V. Menyaev. Oirat woodcuts from the private collection of Hotol-Tuges dedicated to cults of Buddha Amitayus	61
T. Sodgerel. Tunes on tsuur in Western Mongolia: the classification.	65
D. Suvdantsetseg. A comma in Mongolian sentence: cases of setting	69
A. A. Turanskaya. Genre marker 'gurbum' in Tibeto-Mongolian Hagiography	78
THE ARCHIVES OF ORIENTALISTS REVIEWS	
Ju. V. Boltach, I. V. Kulganek, E. Ju. Khar'kova. VIIth Conference, dedicated to Agvan Dordzhiev.	83
OUR TRANSLATIONS	
Zh. Dashdondog. I have never been anti-Soviet (translated by L. G. Skorodumova)	88
Ts. Dordzhogotov. Gift from snow (translated by A. Tokmakov, edited by L. G. Skorodumova)	91
S. Buyannemekh. Gates of literature (translated by A. Sapozhnikova, edited by L. G. Skorodumova)	93
Information about the authors	103

Седьмые Доржиевские чтения «Буддизм и современный мир»

Конференция Седьмые Доржиевские чтения «Буддизм и современный мир» проходила 6—8 июля 2016 г. в Бурятии (Улан-Удэ, Иволгинский дацан). 10—19 июля участникам конференции была предложена культурная программа, в ходе которой они посетили Тункинский р-н (п. Аршан), Окинский р-н (с. Орлик, с. Саяны, с. Хужир), Монголию (п. Ханх). Организаторами мероприятия выступили: Благотворительный общественный фонд «Общество бурятской культуры *Ая-Ганга*», Буддийская традиционная сангха России, Институт восточных рукописей РАН, Институт монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН.

Конференция «Доржиевские чтения» посвящена памяти выдающегося бурятского буддиста, ученого и общественного деятеля, учителя XIII Далай-ламы, основателя Санкт-Петербургского дацана Гунзэчойнэй Хамбо-ламы Агвана Лобсана Доржиева (1854—1938). Чтения были впервые организованы в 2004 г. в ознаменование 150-летия со дня рождения Агвана Доржиева и с тех пор проходят регулярно один раз в два года в местах, исторически связанных с его именем. За истекшие двенадцать лет участники конференции побывали в Санкт-Петербурге, в Иркутске и на Ольхоне, в Улан-Удэ, в Агинском, на Алханае и в Нарын-Ацагате. Седьмые Доржиевские чтения прошли в Улан-Удэ — столице Республики Бурятия.

Продолжая традиции научного сотрудничества, заложенные Агваном Доржиевым и буддологами школы академика Ф. И. Щербатского (1866—1942), организаторы конференции наметили ее основными задачами предоставление площадки для развития научного диалога между представителями академической науки и традиционными буддийскими учеными и обеспечение участникам конференции из других регионов возможности проведения необходимых для их работы полевых исследований в исторических местах, хранящих память о развитии буддизма на территории нашей страны.

Постоянными организаторами Чтений выступают Благотворительный общественный фонд «Общество бурятской культуры *Ая-Ганга*» (Санкт-Петербург) и Буддийская традиционная сангха России. Кроме того, в число организаторов в разные годы входили Агинский национальный музей им. Г. Цыбикова (пгт. Агинское), Администрация Агинского Бурят-

ского округа Забайкальского края, Администрация Республики Бурятия, Администрация города Санкт-Петербурга, Государственный музей истории религии (Санкт-Петербург), Государственный Эрмитаж (Санкт-Петербург), Институт восточных рукописей РАН (Санкт-Петербург), Институт монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН (Улан-Удэ), Музей-квартира П. К. Козлова (Санкт-Петербург), Российский этнографический музей (Санкт-Петербург), Российская ассоциация монголоведов, Санкт-Петербургский государственный университет и Фонд Агвана Доржиева (Улан-Удэ). За время своего существования эта конференция из локального научного события превратилась в крупный научный форум, привлекающий внимание не только отечественных, но и зарубежных ученых. На ее заседаниях обсуждаются актуальные темы, связанные с жизнью и деятельностью Агвана Доржиева, с историческими судьбами буддизма в России, с отношениями между буддизмом, государством и обществом в современном мире, с ролью буддизма в культуре монголоязычных народов, с проблемами возрождения буддийской традиции в России, с научными экспедициями в буддийские регионы, а также с хранением и изучением буддийского рукописного, книжного, архивного и художественного наследия. По итогам каждой конференции публикуется сборник научных статей.

Открытие Седьмых Доржиевских чтений состоялось 6 июля 2016 г. в Буддийском университете «Даши Чойнхорлин», находящемся на территории Иволгинского дацана. В адрес участников конференции поступили приветствия ректора Буддийского университета «Даши Чойнхорлин» им. Дамба Даржа Заяева геше Дымбрыла Дашибалданова; доктора социологических наук, профессора СПбГУ, президента СПб БОФ «Общество бурятской культуры *Ая-Ганга*» А. О. Боронова; доктора исторических наук директора ИВР РАН И. Ф. Поповой; кандидата медицинских наук депутата Государственной Думы Российской Федерации И. Э. Матханова; заместителя министра культуры Республики Бурятия Н. В. Емонакова; доктора социологических наук, профессора БГУ вице-президента Межрегионального общественного движения «Всебурятская ассоциация развития культуры» Э. Д. Дагбаева.

Работа конференции велась по следующим направлениям: Агван Доржиев и буддизм в России, традиционный буддизм в России и Монголии, фольклористика, литературоведение, философия, археология, этнография, буддийское искусство и музейные собрания, буддийская традиция в наши дни, традиционные буддийские науки, архивные исследования.

По теме «Агван Доржиев и буддизм в России» были представлены доклады: «Религия и политическая идентичность: бурятское духовное пространство в имперской России» (Д. Д. Амоглонова, доктор ист. наук, ведущий науч. сотрудник Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН); «Роль А. Доржиева в распространении практики Калачакры в России» (Р. Д. Содномов, гэбшэ, проректор по научной работе Буддийского университета «Даши Чойнхорлин»); «Трансформация и модернизация буддийской теории и практики под влиянием деятельности Агвана Доржиева» (Л. Л. Абаева, доктор ист. наук, гл. науч. сотрудник Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН); «Жизнь и судьба Агвана Доржиева» (С. П. Ангаева, доктор ист. наук, проф., декан эколого-гуманитарного факультета Восточно-Сибирского государственного университета технологий и управления; Ю. Ц. Тыхеева, доктор филос. наук, доц. каф. истории, культурологии и архивного дела Восточно-Сибирского государственного университета технологий и управления); «Агван Доржиев в Оке. Культурные святыни Саяна» (Д. Г. Чимитдоржин, кандидат ист. наук, науч. сотрудник Анинского дацана), а также сообщение «Буддийский традиционализм Дандарона» (Р. А. Зобков, независимый исследователь).

В этот же день были заслушаны сообщения на секции «Традиционный буддизм в России и Монголии»: «Мистерия Цам и история ее развития в России» (Б. В. Бадмацыренов, лама Дуйнхор дацана); «Буддийская церковь и ее взаимоотношения с государственными властями на 1935—1936 гг. в СССР» (Э. С. Шулунов, студент кафедры религиоведения и теологии Бурятского государственного университета).

Второй и третий день конференции (7 и 8 июля) проходили в Институте монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН в г. Улан-Удэ.

По теме «Фольклористика, литературоведение» прозвучали доклады: «Окинская версия эпоса „Хан Харангуй“: буддийские мотивы и образы» (Дугаров Баир Сономович, доктор филол. наук, ведущий науч. сотрудник Института монголоведения буддологии и тибетологии СО РАН); «Коды Д. Равжи в современной монгольской поэзии» (Л. С. Дампилова, доктор филол. наук, гл. науч. сотрудник Института монголоведения буддологии и тибетологии СО РАН); «Откуда пошли шаманы и ламы: фольклорные повествования о происхождении религии у монгольских народов» (Д. А. Носов, кандидат филол. наук, мл. науч. сотрудник Института восточных рукописей РАН).

На секции «Философия» были прочитаны сообщения: «Представления буддистов о жизни и смерти» (Н. Ц. Хантургаева, кандидат социологических наук, доц. Восточно-Сибирского государственного университета технологий и управления); «Роль сакрального в буддийской сотериологии» (Н. А. Субангулова, ассистент Уральского федерального университета им. первого Президента России Б. Н. Ельцина); «Проблемы сравнительного философского изучения буддизма» (И. С. Урбанаева, доктор филос. наук, гл. науч. сотрудник Института монголоведения буддологии и тибетологии СО РАН).

Тема «Археология, этнография» была представлена докладами: «Музей антропологии и этнографии и байкальские экспедиции Бернгарда Эдуардовича Петри» (Е. С. Соболева, кандидат ист. наук, ст. науч. сотрудник Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН); «Религиозные туристические маршруты Национального музея Республики Бурятия» (Э. С. Найданова, зав. историко-краеведческим центром им. М. Н. Хангалова, Национальный музей Республики Бурятия).

Заключительное заседание второго дня конференции было посвящено сообщениям на тему «Буддийское искусство и музейные собрания»: «Буддийская скульптура из собрания Челябинской областной картинной галереи» (В. В. Деменова, кандидат искусствоведения, доц. кафедры истории искусств, директор департамента «Факультет искусствоведения и культурологии» Уральского федерального университета им. первого Президента России Б. Н. Ельцина); «Коллекция Хамбо ламы Ч. Иролтуева (по фондовым собраниям Национального музея РБ)» (С. Б. Бардалеева, эксперт по культурным ценностям (предметы отправления религиозных культов и ДПИ, произведения скульптуры (буддизм) Восточно-Сибирского управления Министерства культуры РФ)); «Некоторые бурятские тангка из коллекции Эрмитажа» (Ю. И. Елихина, кандидат ист. наук, ст. науч. сотрудник отд. Востока Государственного Эрмитажа).

Эта же тема была продолжена на утреннем заседании заключительного дня конференции, на котором были представлены доклады: «Коллекция буддийского искусства в собрании Иркутского областного художественного музея: история формирования и опыт атрибуции» (Е. М. Кабунова, зав. Галереей скульптуры Иркутского областного художественного музея им. В. П. Сукачева); «Иконография Будды Амитабха в Тибете» (И. Н. Содномова, менеджер департамента истории Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»); «История формирования буддийских коллекций в музеях Иркутска» (А. И. Шинковой, кандидат ист. наук, искусствовед Иркутского областного краеведческого музея).

Тема «Традиционные буддийские науки» была представлена докладами: «*Kun bzang 'khor lo* Муге Самтэна Гьяцо — памятник тибетской комбинаторной литературы» (Е. Ю. Харькова, кандидат ист. наук, независимый исследователь); «Принципиальные

особенности терминологии буддийских наук» (Н. В. Пупышева, кандидат культ., науч. сотрудник Института физического материаловедения СО РАН); «Тибетские медицинские источники: некоторые итоги и перспективы изучения» (Т. А. Асеева, доктор биол. наук, ведущий науч. сотрудник Института общей и экспериментальной биологии СО РАН; Н. А. Кузнецова, кандидат ист. наук, главный специалист отдела документационного и информационного обеспечения Бурятского научного центра СО РАН; «История изучения трактата „Чэн ши лунь“ в буддийских монастырях Восточной Азии» (Н. А. Астахаев, независимый исследователь).

На заключительном заседании были заслушаны сообщения по теме «Архивные исследования»: «А. Барченко и поиски российской Шамбалы» (С. П. Нестёркин, доктор филол. наук, ведущий науч. сотрудник Института монголоведения буддологии и тибетологии СО РАН); «Жизнь и наука монголоведа А. В. Бурдукова (1883—1943) — по материалам Архива востоковедов ИВР РАН» (И. В. Кульганек, доктор филол. наук, зав. сект. Центральной Азии отд. Центральной и Южной Азии Института восточных рукописей РАН).

После окончания работы конференции её участникам была предложена культурная программа, целью которой было посещение ряда мест в Тункинском и Окинском районах Бурятии, связанных с деятельностью *цаннид-хамбо* Агвана Доржиева, а также ознакомление с природными объектами, которые являются святынями этносов Байкало-Саянского региона. Кроме того, в маршрут поездки было включено озеро Хубсугул (район Ханх Монголии), которое буряты, монголы и окинские сойоты считают одной из доминант сакрального ландшафта, включающего озеро Байкал, высочайшую вершину Восточных Саян Мунко-Саридак и комплекс минеральных источников Шумака.

В культурной программе конференции приняли участие М. Г. Банаева, С. Б. Бардалеева, Ю. И. Елихина, Е. С. Соболева, Н. А. Субангулова, Ю. Ц. Тыхеева, Е. Ю. Харькова, Д. Г. Чимитдоржин, А. И. Шинковой.

Несмотря на ряд непредвиденных обстоятельств, культурная программа была выполнена в полном объеме, с некоторыми изменениями в маршруте. В связи с ливневыми дождями сообщение с Окинским районом временно было прервано, в результате утром 10 июля участники культурной программы выехали не в Орлик, а в поселок Аршан (Тункинский район Бурятии), расположенный в 480 км от Улан-Удэ. Тункинский район находится в долине реки Иркут между хребтами Хамар-Дабан и Восточные Саяны, богат памятниками природы, истории и культуры, относится к особо охраняемым природным территориям России — весь район занимает Тункинский национальный парк, образованный в 1991 г.

Поселок Аршан расположен в живописном предгорье Восточных Саян, там, где река Кынгырга (в

переводе с бур.: ‘бубен, барабан’) выходит из горного массива, образуя множество порогов и двенадцать водопадов. Эта местность славится своими углекислыми минеральными водами. Уже двести лет назад эмчи-ламы знали метод определения целительных сил этих минеральных источников, каждый из которых они снабдили надписью, пояснявшей, от каких болезней следует пить воды. В 20-х гг. XX в. Аршан стал курортом государственного значения, там были открыты несколько санаториев. 10 и 11 июля участники культурной программы совершали прогулки вдоль русла реки Кынгырга, пили воды источников, которые сохраняются в естественном состоянии. Некоторые члены группы, поднявшись выше по течению реки, смогли увидеть знаменитые водопады.

Утром 11 июля группа посетила один из дацанов Тункинской долины — Хандагайтайский (Хойморский) дацан, основанный по воле Агвана Доржиева в 1917 г. Устав Хандагайтайского дацана основывался на принципах обновленчества, одним из идеологов которого был А. Доржиев. В 1930-е гг. Хандагайтайский дацан постигла та же участь, что и другие бурятские дацаны. В 1991 г. в местности Святая поляна, близ поселка Аршан, жители Тунки восстановили Хандагайтайский дацан. С 1996 г. этим дацаном, получившим название Бодхидхарма, руководит лама Даши Шаглахаев, ученик и помощник ламы Д-Х. Самаева (1954—2005), настоятеля Санкт-Петербургского дацана Гунзэчойнэй с 1991 по 1997 г. Участники культурной программы встретились с ламой Даши, который сам неоднократно участвовал в конференции «Доржиевские чтения», и приветствовали его от имени Оргкомитета конференции.

Днем 11 июля участники культурной программы побывали в местности Вышка, в 5 км от села Жемчуг, на горячих источниках минеральных вод (Жемчугская скважина). Расположенный там лечебный комплекс «Жемчужина» предлагает целый ряд оздоровительных процедур. Еще одна достопримечательность этой местности — здание Буддийской академии, основанной ламой Д-Х. Самаевым, в настоящее время оно ремонтируется.

Ранним утром 12 июля участники культурной программы выехали в Окинский район, двигаясь по трассе Култук-Монды (по Тункинскому тракту). Административный центр Тункинского района п. Кырен, который находится в 70 км к юго-западу от Аршана, миновали без остановки: впереди были 184 км нелегкого пути до с. Орлик, центра Окинского района. Короткую остановку сделали неподалеку от с. Шимки, в 8 км от Кырена, где находится известное место поклонения Тамхи Баряаша. Здесь в тенистой березовой роще установлены беседка и скульптурная композиция в виде курительной трубки. Это место связано с легендой о хане (хате) Шаргай-нойоне, сыне *тенгри*, покровителе и защитнике западных бурят. Напротив Тамхи Баряаша расположена гора Байтог, очертаниями напоминающая лежащего человека. Согласно легенде, Шаргай-нойон, охраняю-

ший западную границу Тунки, любит курить трубку, лежа в часы отдыха.

Проехав 83 км от Кырена, группа достигла п. Монды, расположенного всего в 10 км от подножия священной горы Мунко Саридак (в переводе с бур.: ‘вечный голец’), или Бурэн-хан, которая хорошо видна от этого населенного пункта. Мунко Саридак, высочайшая вершина Саян (3492 м), является для местного населения (бурят, монголов и окинских сойотов) частью сакрального ландшафта.

Дорога на с. Орлик, уходящая на северо-запад от горы Мунко Саридак, пролегает через Окинское плато, на котором берут начало реки Ока, Иркут и Китой. Участники культурной программы останавливались на 48-м км дороги Монды-Орлик, у оз. Окинское (Ахын-нуур), где берет начало р. Ока Саянская (Аха), самая большая река, стекающая с Восточных Саян в Ангару. Окинские сойоты, коренные жители бассейна этой реки, называют ее Ок-хем (‘стреларека’). Чуть в стороне от дороги находится место поклонения окинцев Ахын эхинэй мургэл. Здесь построен деревянный павильон, а чуть выше — сойотский деревянный чум-урса; ближе к дороге установлены коновязи-сэргэ.

Во второй половине дня 12 июля группа прибыла в с. Орлик (Орлиг), административный центр Окинского района. Этот район, расположенный в Восточных Саянах, отличается труднодоступностью, природными богатствами и обилием культурно-исторических памятников. С. В. Обручев назвал горную Оку «Тибетом в миниатюре», а местные жители — «Землей Гэсэр-хана». Среди этносов, населяющих Окинский район, следует упомянуть окинских сойотов, малочисленный народ, находящийся на грани исчезновения. 24 марта 2000 г. вышло Постановление Правительства России «О едином перечне коренных малочисленных народов Российской Федерации», в этот Перечень, благодаря усилиям ламы Д-Х. Самаева, были внесены окинские сойоты.

Согласно плану поездки, участники культурной программы разместились на базе Орликовской средней образовательной школы. Вечером 12 июля встретились с сойотским хамбо-ламой Данзаном Норбу Аюшеевым, возглавляющим дацан Пунцог Намдоллин, где один из дуганов является личным домом Агвана Доржиева. Лама Данзан Норбу рассказал о своей деятельности, о насущных проблемах защиты и сохранения природных и буддийских сакральных мест Тункинской долины и Окинского района, редких видов животных, таких как снежный барс (ирбис). Примечательно, что снежный барс запечатлен на гербе Окинского района. В 2015 г. был учрежден «Фонд изучения, сохранения снежного барса (ирбиса) и редких видов горной фауны». Учредителями данного фонда выступили иркутские ученые, исследователи снежного барса в Восточной Сибири, бизнесмены, а также жители Окинского района.

Утром 13 июля группа посетила дацан Пунцог Намдоллин, а затем, поднявшись выше в горы под руководством ламы Данзана Норбу, увидели пещеру,

которая когда-то использовалась для уединенной практики созерцания местными ламами.

14 и 15 июля участники культурной программы познакомились с достопримечательностями Окинского района. Группа посетила традиционные места поклонения, расположенные в окрестностях сел Саяны и Хужир. После проливных дождей и разлива горных рек доступными оказались несколько важных объектов: **стела хонгодоров**, расположенная к западу от с. Саяны, близ подножия горы Хаан-Уула; гора Хаан-Уула, одна из основных святынь окинцев, под которой, согласно легенде, хранится меч Гэсэра; гора Хара Хошуун с образом Зеленой Тары в окрестностях местечка Монголжон; храм-беседка Гэсэра, построенный в 1995 г. в горах близ с. Хужир в честь 1000-летия эпоса «Гэсэр»; водопад Малый Жомбол (Бага Жомбологэй хуур) в местности Сайлак, в 50 км от с. Орлик.

Утром 16 июля участники культурной программы выехали в сторону п. Монды, а затем направились в сторону границы с Монголией к пропускному пункту Монды-Ханх, который находится на перевале Мунгийн-Даба, всего в 11 км от п. Монды. Миновав границу, группа направилась в сторону оз. Хубсугул, до которого оставалось 22 км.

Расположившись в туристическом комплексе на самом берегу озера Хубсугул, участники культурной программы получили возможность посмотреть спортивный праздник Наадам, который проводился в степи близ озера в сомоне Ханх 17 июля. В программе праздника были скачки, традиционная борьба и стрельба из лука. 19 июля участники конференции вернулись в Кырен.

Организаторами конференции было решено провести в сентябре в Санкт-Петербурге дополнительное заседание, чтобы заслушать наиболее интересные доклады тех, кто не смог участвовать в конференции, проведенной в Бурятии. Такое заседание состоялось в Институте восточных рукописей РАН 26 сентября 2016 г. Его открыла И. В. Кульганек, рассказавшая о ходе конференции, прошедшей в Бурятии, затем Е. Ю. Харькова поделилась своими впечатлениями о выполненной культурной программе, организатором которой она была. На заседании выступили: **В. Н. Мазурин** (Государственный музей истории религии) с докладом: «О картинах Осора Будаева из собрания ГМИР», **М. Ф. Альбедиль** (Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого — Кунсткамера) РАН с докладом: «Об особенностях непальского буддизма», **И. М. Захарова** (Государственный Эрмитаж) с докладом: «Фотограф А.Э. Боярский и научно-торговая экспедиция в Китай в 1874—1875 гг.». Вторую часть заседания вела Ю. В. Болтач. Прозвучали доклады **В. Ю. Климова** (Институт восточных рукописей РАН) «Восьмой иерарх школы „Истинной веры Чистой Земли“ (дзэ:до синсю:) Рэннэ (1415—1489): годы ученичества»; **О. С. Хижняк** (Государственный музей истории религии) «Религиозно-психологические термины в буддизме и христианстве»; **Е. А. Хамагановой** (Ле-

нинградский государственный университет им. А. С. Пушкина) «К вопросу о взаимоотношениях буддийской церкви и Российской империи в начале XX столетия (по архивным материалам)».

Заседание прошло в чрезвычайно заинтересованной обстановке. Доброжелательное и активное обсуждение докладов показало прочный интерес собравшегося научного сообщества к теме буддизма, его философии, терминологии, функционированию в

России и — шире — в мире и подтвердило необходимость проведения подобных научных мероприятий в дальнейшем. По окончании конференции было принято решение продолжить проведение конференций один раз в два года, издать материалы конференции в виде сборника научных докладов и сообщений.

Ю. В. Болтач, И. В. Кульганек, Е. Ю. Харькова